

## RAMSES

RAMSES 811 top2  
811 9 132

RAMSES 831 top2  
831 9 132

RAMSES 812 top2  
812 0 132

RAMSES 832 top2  
832 0 132

### Notice de montage et d'utilisation

Thermostat d'ambiance



RAMSES 832 top2

# Table des matières

Consignes de sécurité élémentaires	3
Écran et touches	4
Principe de programmation	4
Raccordement/Montage/Démontage	5
Première mise en service	7
Introduire/remplacer les piles	7
Reset	7
Première mise en service	8
<b>Fonctions de base pour l'utilisateur</b>	<b>9</b>
Touche INFO	9
Touche PARTY	10
Touche ECO	10
Programmes de température	11
Touche MODE – Modifier/programmer les réglages	13
MODE – Réglages – Aperçu	14
Modifier la température souhaitée	15
Régler la date/l'heure et l'heure d'été/d'hiver	15
Activer le programme vacances, etc.	16
Programmation	18

Reprogrammer l'heure de commutation	19
Changer ou effacer l'heure de commutation	20
Afficher l'heure de commutation	21
Effacer le programme	21
Choisir la langue	22
Choisir l'affichage	22
Régler le rétro-éclairage de l'écran	23
Régler le contraste	23
Verrouiller le clavier	24
Restaurer les paramètres d'usine	24

<b>Paramètres avancés pour le professionnel</b>	<b>25</b>
Étalonner la température mesurée	25
Activer l'optimisation	26
Activer la protection de la pompe	27
Configurer l'entrée externe	27
Configurer le régulateur	30
Activer la fonction maintenance	31
Caractéristiques techniques	32

# Consignes de sécurité élémentaires



## **AVERTISSEMENT**

**Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie !**

➤ Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé !

- L'appareil est prévu pour un montage mural.
- Correspond au type 1 B selon CEI/EN 60730-1

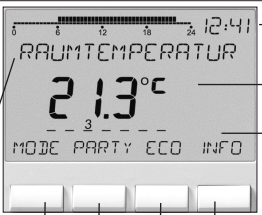
### **Utilisation conforme à l'usage prévu**

- Le thermostat d'ambiance régule la température ambiante dans les maisons particulières, les bureaux, etc.
- Il est utilisé dans des locaux secs, dans des conditions environnementales normales pour des locaux d'habitation.

### **Élimination**

Procéder à l'élimination de l'appareil et des piles selon les directives de protection de l'environnement

## Écran et touches



Affichage des horaires de commutation programmés


Affichage de l'heure

Ligne de texte

Affichage de température

Jours de la semaine de 1 à 7

Touches de fonction : - ECO  
- MODE - - INFO



➤ **ESC** — Quitter le menu

➤ **OK** — Enregistrer la sélection  
— Confirmer la sélection

➤ <--- --> pour parcourir le menu ou

➤ -/+ pour modifier les valeurs

## Principe de programmation

### 1. Lire une ligne de texte

Un texte/symbole clignotant représente une question

### 2. Prendre une décision

#### OUI

Confirmation

Appuyer sur **OK**

#### NON

Modifier/  
Changer

Appuyer sur  
◀ ▶

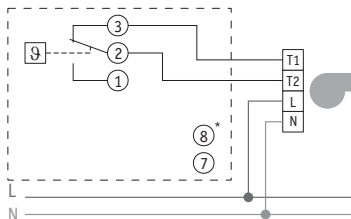
# Raccordement/Montage

 **AVERTISSEMENT**

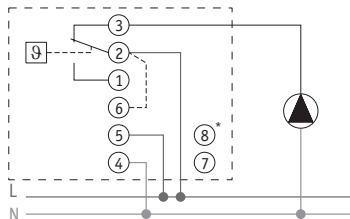


**Danger de mort, risque d'électrocution !**

- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé !
- Couper la tension !
- Recouvrir ou protéger les parties sous tension à proximité.
- Protéger contre toute remise en marche !
- Vérifier l'absence de tension !
- Mettre à la terre et court-circuiter !



Commande d'un brûleur fuel ou d'une chaudière gaz



Commande d'un circulateur ou d'une vanne électrothermique

## Montage

- Fixer la plaque au mur et enficher l'appareil.
- Respecter la hauteur de montage d'env. 1,5 m.

## Démontage

- À l'aide d'un tournevis, appuyer sur le crochet de verrouillage par le dessous et vers le haut et ouvrir l'appareil.



## Introduire les piles

- Effectué exclusivement par un électricien spécialisé.
- N'utiliser que des piles alcalines 1,5 V de type AA.
- Veiller à ce que la polarité des piles soit correcte.
- Procéder à l'élimination des piles selon les directives de protection de l'environnement.

## Reset

- À l'aide d'un objet pointu, appuyer dans le trou situé sur le côté gauche de l'appareil.

## Remplacer les piles

1. Le symbole «pile» clignote à l'écran, le régulateur est toujours utilisable. Les piles doivent être remplacées.
2. L'écran clignote, le régulateur n'est plus utilisable ; le relais reste enclenché en permanence. Les piles doivent être remplacées immédiatement.



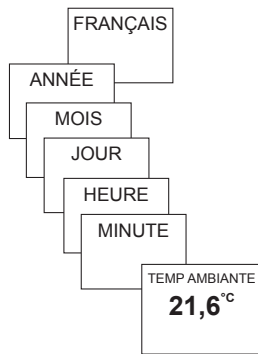
## Première mise en service

- Après le raccordement du câble secteur ou l'introduction des piles, maintenir la touche droite enfoncée pendant plus de 3 s et suivre les instructions affichées à l'écran (voir figure).

La date, l'heure et la règle pour le passage à l'heure d'été/d'hiver peuvent également être réglées en sélectionnant HEURE/DATE dans le menu MODE.

Pour les modèles RAMSES 811 top2 et RAMSES 812 top2, la date et l'heure doivent être réglées. Sur les modèles RAMSES 831 top2 et RAMSES 832 top2, elles sont préréglées en usine.

Les appareils RAMSES 811 top2 et RAMSES 831 top2 sont alimentés par piles. RAMSES 812 top2 et RAMSES 832 top2 fonctionnent sur secteur.







## Fonctions de base pour l'utilisateur

**F**

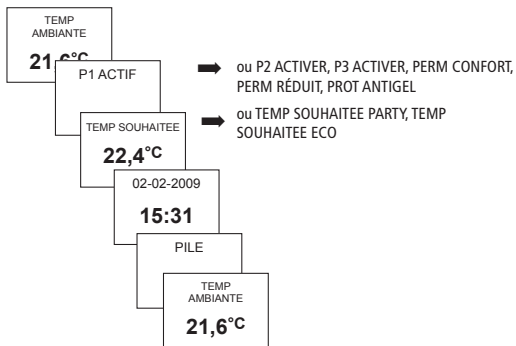
### Remarque :

Après 5 s, l'ensemble de l'écran, hormis la température et l'heure, est masqué. L'écran réapparaît en appuyant sur la touche INFO. Ce réglage peut être modifié dans OPTIONS/AFFICHAGE.

## Touche INFO – Afficher les réglages

La touche **INFO** permet d'afficher la température ambiante, le programme de température, la température de consigne, la date/l'heure ou l'état des piles actuels.

- Appuyer plusieurs fois sur la touche **INFO**.



## Touche PARTY – Régler la fonction PARTY

- Appuyer sur la touche **PARTY**.  
L'écran affiche **TEMP SOUHAITEE PARTY 23,0 °C**.

La touche PARTY clignote aussi longtemps que l'ensemble de l'écran est visible, afin d'afficher le mode Party activé. Après la disparation du contenu de l'écran, la touche PARTY s'affiche en plus de la touche INFO.

### Supprimer la fonction PARTY

- Appuyer sur la touche **PARTY**.  
L'écran affiche **ARRÊT PARTY**.

### Modifier la TEMP SOUHAITEE PARTY

- Le bouton de réglage permet d'augmenter ou de baisser la **TEMP SOUHAITEE PARTY**.

## Touche ECO – Régler la fonction ECO

- Appuyer sur la touche **ECO**.  
L'écran affiche **TEMP SOUHAITEE ECO 17,0 °C**.

La touche ECO clignote aussi longtemps que l'ensemble de l'écran est visible, afin d'afficher le mode ECO activé. Après la disparation du contenu de l'écran, la touche ECO s'affiche en plus de la touche INFO.

### Supprimer la fonction ECO

- Appuyer sur la touche **ECO**.  
L'écran affiche **ARRÊT ECO**.

### Modifier la TEMP SOUHAITEE ECO

- Le bouton de réglage permet d'augmenter ou de baisser la **TEMP SOUHAITEE ECO**.

## Programmes de température

Les appareils RAMSES top2 sont dotés de plusieurs programmes prédéfinis.

- **P1**
- **P2**
- **P3**
- **CONFORT PERM** (confort permanent)
- **RÉDUIT PERM** (réduit permanent)
- **PROT ANTIGEL** (protection antigel)

La touche **MODE** vous permet de sélectionner le programme de température activé.

### Modifier les programmes de température (P1, P2, P3)

Les programmes peuvent être modifiés à l'aide de la touche **MODE**, dans le menu **RÉGLAGE** (voir page 13 et suiv.)

### Effectuer des modifications à l'aide du bouton de réglage

Pendant le mode de régulation, vous pouvez modifier temporairement la température de consigne actuelle à l'aide du bouton de réglage. Elle n'est pas enregistrée dans le programme et est remplacée par la valeur programmée lors de la commutation programmée suivante.



- Tourner le bouton de réglage vers le haut ou vers le bas pour modifier la température (par paliers de 0,2 °C).

## Valable pour toutes les programmations :

La barre discontinue située en haut à gauche de l'écran indique le nombre d'entrées de menu disponibles dans le menu actuel. Le curseur clignotant indique l'endroit où vous vous trouvez dans le menu.

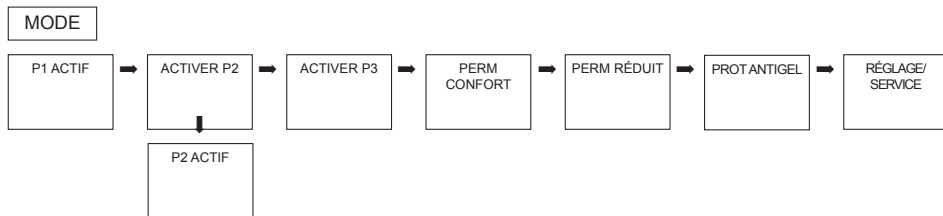


## Touche **MODE** – Modifier/programmer les réglages

Appuyer sur la touche **MODE** et sélectionner l'entrée de menu **RÉGLAGE** vous permet d'accéder au mode de programmation et de réglage.

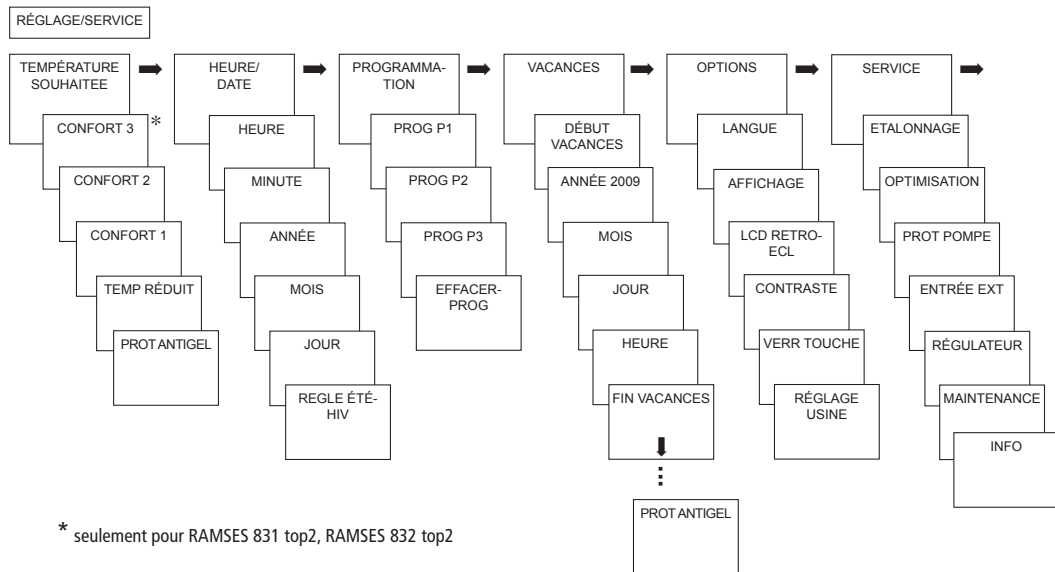
### Sélectionner un programme prédéfini

➤ Appuyer sur la touche **MODE**.



➤ Avec **<** ou **>**, vous pouvez faire défiler les entrées de menu, choisir le programme désiré et confirmer en appuyant sur **OK**.

# MODE – Réglages – Aperçu

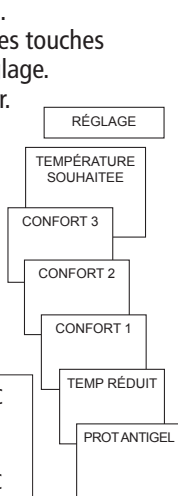


## Modifier la température souhaitée

- **OK** pour valider la **TEMP SOUHAITEE**.  
L'écran affiche **CONFORT 3**.
- Modifier la valeur à l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

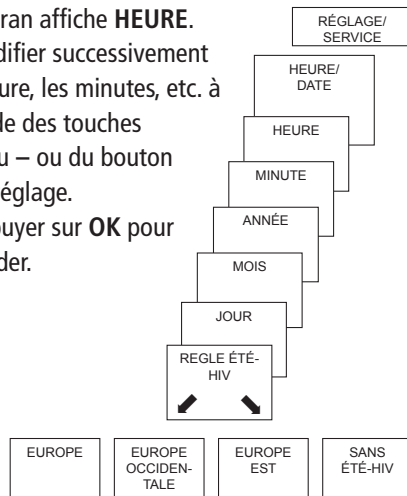
Les autres températures souhaitées (pour confort 2, protection antigel, etc.) sont réglées de la même façon.  
Les 3 températures de confort peuvent toutes être choisies librement:

- Confort 1-3 :	10,2 °C à 30 °C
- Température réduite :	min. 10 °C, max. 0,2K avec confort1
- Protection antigel :	de 4 °C à 10 °C



## Régler la date/l'heure et l'heure d'été/d'hiver

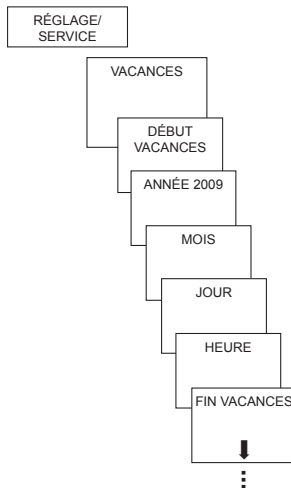
- **HEURE/DATE** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche **HEURE**.
- Modifier successivement l'heure, les minutes, etc. à l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



## Activer le programme vacances

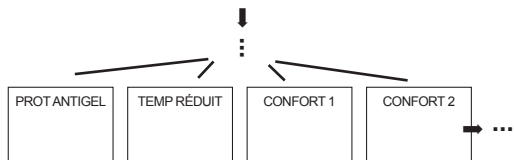
- **VACANCES** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche **DÉBUT VACANCES**.
- Sélectionner successivement l'année, le mois, le jour, etc.
- Modifier la valeur à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Valider chaque valeur en appuyant sur **OK**.
- Saisir ensuite **FIN VACANCES** de la même façon que **DÉBUT VACANCES**.
- Régler la température désirée pour les vacances à l'aide des touches + ou – et appuyer sur **OK** pour valider.

Il n'est possible de programmer qu'une seule période vacances.

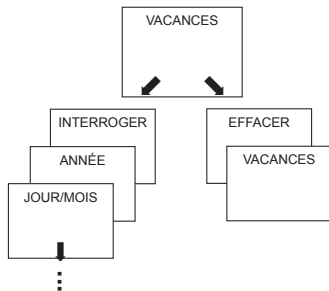




## Choisir la température



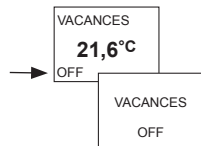
## Interroger/effacer le programme vacances (possible uniquement lorsqu'une période de vacances a été programmée)



## Annuler le programme vacances

Au cours de la période Vacances programmée, l'écran affiche **VACANCES**. Le régulateur ne peut être utilisé qu'après la désactivation du mode vacances.

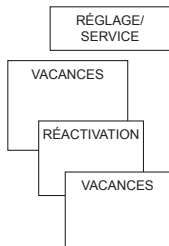
- **VACANCES** en appuyant sur **OFF** à l'écran.  
L'écran affiche **VACANCES OFF**.



## Interrompre brièvement et réactiver le programme vacances

Au cours de la période vacances, le programme peut être interrompu, puis réactivé avec les données existantes.

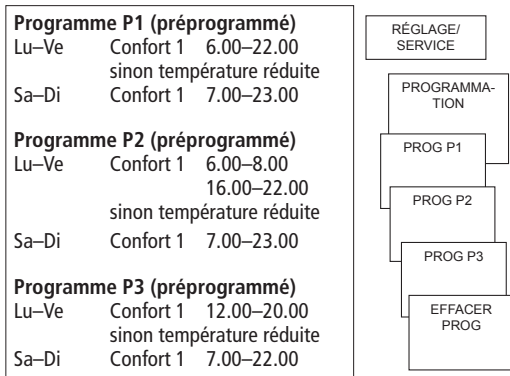
- **VACANCES** en appuyant sur **OK** à l'écran. L'écran affiche **RÉACTIVATION**.
- Appuyer sur **OK** pour valider. L'écran affiche **VACANCES**.



## Programmation

Les programmes P1 à P3 sont pré-réglés, mais peuvent être modifiés ou supprimés.

Maximum 24 commutations par programme et 42 au total.



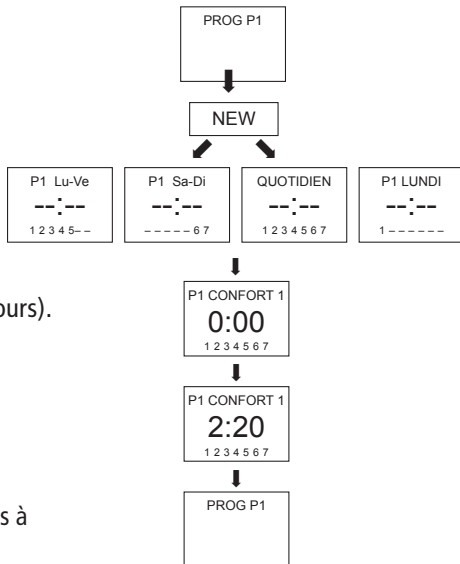
# Reprogrammer l'horaire de commutation

➤ Appuyer sur **OK** pour valider.

F

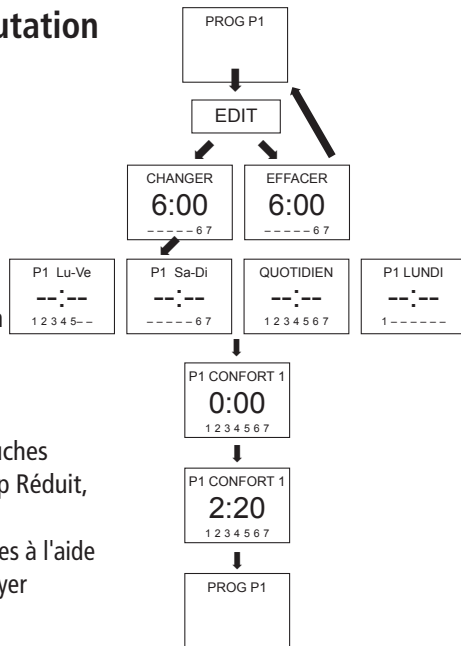
## MODE – RÉGLAGES – PROGRAMMATION

- **PROGRAMMATION** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche p. ex. **PROG P1**.
- **PROG P1** en appuyant sur **PROG 1**.
- Appuyer sur la touche **NEW**.
- Sélectionner les jours souhaités à l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage (p. ex. Lu-Ve, Sa-Di, jours particuliers ou tous les jours).
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner la température désirée à l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage (Confort 1-3, temp Réduit, Protection antigél).
- Appuyer sur **OK** pour valider.
- Saisir le moment de commutation en heures et minutes à l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage.



# Changer ou effacer l'heure de commutation

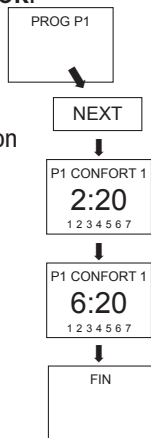
- **PROGRAMMATION** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche p. ex. **PROG P1**.
- **PROG P1** en appuyant sur **OK**.
- Appuyer sur la touche **EDIT**. L'écran affiche **CHANGER** ou **EFFACER**.
- **CHANGER** en appuyant sur **OK**.
- Modifier l'heure de commutation pour les jours souhaités à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage (p. ex. Lu–Ve, Sa–Di, jours particuliers ou tous les jours).
- Valider en appuyant sur **OK**.
- Sélectionner la température désirée à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage (Confort 1–3, temp Réduit, Protection antigel) et appuyer sur **OK** pour valider.
- Saisir le moment de commutation en heures et minutes à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage et appuyer sur **OK** pour valider.



## Afficher l'heure de commutation

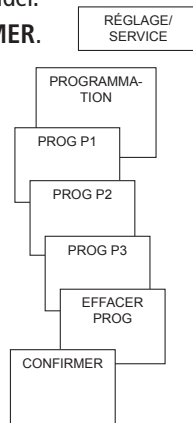
- **PROGRAMMATION** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche p.ex. **PROG P1**.
- **PROG P1** en appuyant sur **OK**.
- Appuyer sur la touche **NEXT** plusieurs fois.

Tous les heures de commutation programmés peuvent être affichés successivement.



## Effacer le programme

- **PROGRAMMATION** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches **+** ou **-**, sélectionner **EFFACER PROG**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.  
L'écran affiche **CONFIRMER**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

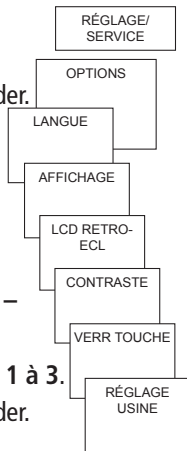


## Choisir la langue

- **LANGUE** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche p.ex. **FRANÇAIS**.
- Sélectionner la langue à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

## Choisir l'affichage

- **AFFICHAGE** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de **1 à 3**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.



1 = affichage standard : après 5 s, tous les contenus de l'écran, hormis la température et l'heure, sont masqués.



2 = affichage standard : l'heure et la température sont inversées



3 = affichage complet

## Régler le rétro-éclairage de l'écran

(uniquement pour RAMSES 831 top2 et RAMSES 832 top2)

La luminosité du rétroéclairage peut être réglée sur différents niveaux.

- **LCD RETRO-ECL** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche p. ex. **3**.
- À l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de 0 à 3.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

## Régler le contraste

Le contraste de l'écran peut être réglé sur différents niveaux.

- **CONTRASTE** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche p. ex. **8**.
- À l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage, sélectionner une valeur de 0 à 15.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

## Verrouillage des touches

L'appareil est équipé d'un verrouillage des touches, dont l'activation et la désactivation sont commandées par un logiciel. Un symbole en forme de clé apparaît sur l'écran lorsque le verrouillage des touches est activé et l'écran affiche uniquement **VERR TOUCHE** en cas de pression sur une touche.

### Régler le verrouillage des touches

- **VERR TOUCHE** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche **AVEC VERR TOUCHE** ou **PAS VERR TOUCHE**.
- Valider la sélection en appuyant sur **OK**.

### Déverrouiller brièvement les touches

Le verrouillage des touches peut être désactivé brièvement pour les programmations, etc. Après la fin des modifications et le retour en mode standard, le verrouillage des touches est à nouveau activé.

- Appuyer sur la touche **INFO** pendant plus de 3 s.

## Restaurer les paramètres d'usine

Les paramètres d'usine permettent de reconfigurer le régulateur selon l'état à la livraison.

- **REGLAGE USINE** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche **CONFIRMATION**.
- Appuyer sur **OK** pour valider.

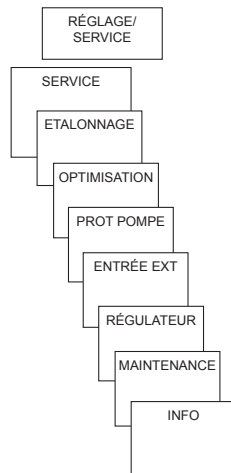
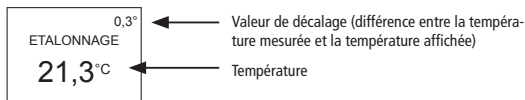




### Etalonner la température mesurée

Si l'emplacement de montage est défavorable, des différences de température peuvent survenir entre la température ambiante détectée et effective. Cette différence peut être corrigée grâce à l'ajustement au mur.

- **SERVICE** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche **ETALONNAGE**.
- **ETALONNAGE** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage, modifier la température et appuyer sur **OK** pour valider.



## Activer l'optimisation

La fonction d'optimisation permet d'atteindre une température ambiante précise au moment de commutation souhaité. Pour ce faire, il faut indiquer combien de minutes en avance débutera le chauffage. Cette durée s'entend par K de différence de température entre la température effective et la température de consigne souhaitée.

### Exemple :

La commutation entre température réduite (17 °C) et de confort (23 °C) est programmée à 6h00 du matin dans la salle de bain. Sans fonction d'optimisation, le thermostat d'ambiance envoie la demande de chaleur pour la salle de bain à 6h00. En fonction de la taille de la pièce et de l'installation de chauffage installée, la salle de bain atteint p.ex. la température désirée

de 23 °C à 6h30. Si l'optimisation est réglée sur 5 min/K, le thermostat envoie la demande de chaleur plus tôt, à savoir :

- température de consigne à 06h00 --> 23 °C
- température réelle --> 17 °C
- c.-à-d.  $\Delta T = 6 \text{ K}$
- $6 \text{ K} * 5 \text{ min/K} = 30 \text{ min}$

Le régulateur lance ainsi le chauffage 30 min plus tôt et la température de consigne est atteinte à 06h00.

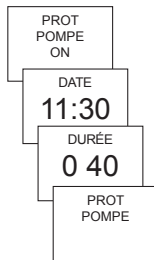
La valeur d'optimisation à régler dépend des conditions ambiantes et du type de chauffage.

- **OPTIMISATION** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, régler la valeur (de 1 à 60) et appuyer sur **OK** pour valider.

## Activer la protection de la pompe

La protection de la pompe n'est pas activée en usine. Elle peut toutefois être réglée dans le menu **SERVICE**.

- **PROT POMPE** en appuyant sur **OK**.
- À l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage, sélectionner **ON** ou **OFF** et valider en appuyant sur **OK**.
- **DATE** et la **DURÉE** à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage et appuyer sur **OK** pour valider.



## Configurer l'entrée externe

**F**

Sur le modèle RAMSES 831/832 top2, l'entrée externe peut être configurée pour différents capteurs externes.

**⚠ ATTENTION !** L'entrée est active, il ne faut donc utiliser aucune tension externe. Le contact raccordé doit être libre de potentiel et doté d'une isolation électrique sûre.

- **ENTRÉE EXT** en appuyant sur **OK**.
- Vous pouvez choisir entre **ENTRÉE EXT INUTILISÉE, CAPTEUR SOL, CAPTEUR AMBIANT, CONT FENÊTRE, COMM TÉL** (commande téléphonique), **DÉT PRÉSENCE**.
- Appuyer sur **OK** pour valider le capteur/contact souhaité. Le cas échéant, sélectionner les options disponibles et appuyer sur **OK** pour valider.

## Les options suivantes sont disponibles avec les capteurs/contacts individuels

Capteur SOL :	Mode 1	pas d'options, régulation de température au sol, la température au sol s'affiche à l'écran
	Mode 2	limitation de la température au sol, sélection de la température au sol réglable entre 20 °C et 30 °C, l'écran affiche la température ambiante Sonde SOL (907 0 321)
Capteur ambiant :	pas d'options,	la capteur de température interne est dés-activée capteur ambiant (IP 65) (907 0 459)
Détecteur de présence :	sélection de la température	la régulation se base sur cette température lorsque la sortie HVAC du détecteur de présence est connectée. Sans présence, la régulation se base sur le programme défini.
Contact fenêtre :	pas d'options, tant que le contact fenêtre est connecté, le thermostat régule par rapport à la température de protection antigel ; l'écran affiche le CONT FENETRE.	

Contact téléphone :	sélection de la température	choisir la température sur laquelle le régulateur doit se baser lorsque le contact téléphone est fermé.
	sélection de la durée	choisir la durée pendant laquelle la commande téléphonique est active (avant déconnexion automatique)

Lorsque le contact téléphone est connecté, l'écran affiche COMM TEL. Le contact connecté doit être déconnecté manuellement pour que le régulateur puisse à nouveau être utilisé. Une coupure de sécurité déconnecte automatiquement le contact après l'intervalle de temps prédéfini. Le commutateur téléphonique à distance utilisé doit être doté d'une sortie d'impulsions.

# Configurer le régulateur

## Comportement d'un régulateur PD

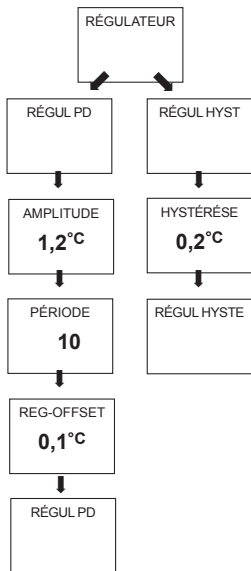
Dans le cas d'installations de chauffage adaptées, un régulateur PD se distingue par un temps de régulation court, un faible taux de dépassement et donc une précision de régulation élevée.

## Comportement d'un régulateur à hystérésis/deux points

Dans le cas d'installations de chauffage sur- ou sous-dimensionnées, un régulateur à hystérésis se distingue par une faible fréquence des enclenchements et déclenchements et de petites différences de température.

- **RÉGULATEUR** en appuyant sur **OK**.
- Vous pouvez choisir entre **RÉGUL PD** et **RÉGUL HYST**.

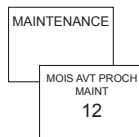
- Effectuer les réglages à l'aide des touches + ou – ou du bouton de réglage et appuyer sur **OK** pour valider.



## Activer la fonction maintenance

il s'agit d'une « fonction de rappel » de la maintenance.

- **MAINTENANCE** en appuyant sur **OK**.  
L'écran affiche **MOIS AVT PROCH MAINT.**
- À l'aide des touches **+** ou **-** ou du bouton de réglage, entrer la valeur et appuyer sur **OK** pour valider.



# Caractéristiques techniques

## Appareil secteur :

Tension nominale : 230–240 V~, +10 %/-15 %  
Fréquence : 50 à 60 Hz  
Réserve de marche : 4 heures  
Consommation propre : typ. 0,5 VA, capacitive  
Contact : inverseur, la commutation de n'importe quelle charge externe est autorisée  
max. 6 A (1) /250 V~  
min. 1 mA/5 V DC (la commutation de SELV/PELV n'est pas autorisée)

Piles : 2 piles alcalines 1,5 V, type AA

Réserve de marche pendant le remplacement des piles : 10 minutes

Mode de fonctionnement : type 1 B selon EN 60730-1  
Contact : inverseur, libre de potentiel  
max. 6 (1) A/250 V~  
min. 1 mA/5 V DC

Matériau des contacts : AgSnO<sub>3</sub>  
la température : de +4 °C à +30 °C  
par paliers de 0,2 °C

Température ambiante admissible : 0 °C à +55 °C  
Période de régulation : 5 à 30 min (régulateur PD)  
Plage de régulation : ±0,2 K à 5 K (régulateur PD)

Hystérésis ou différentiel : ±0,2 K à ±1,0 K (régulateur à hystérésis)

Emplacements de mémoire : 42  
Classe de protection : II selon EN 60730-1 en cas de montage conforme

Degré de protection : IP 20 selon EN 60529

Précision de marche : ≤ 1 s/jour à 20 °C

Degré de pollution : 2

Courant de charge :

- max. 5 A avec sonde de température interne
- max. 6 A avec capteur de température externe